

- 4 Accoppiamento**
- 4.1 Accoppiamento con iSense**
1. Collegare iLink BT al sensore ISM a 1 filo.
  2. Posizionare iLink BT accanto al computer che esegue iSense.  
Verificare che il Bluetooth del computer sia attivo.
  3. Aprire «Impostazioni» in iSense.
  4. Aprire «Dispositivi Bluetooth».
  5. Avviare la ricerca dei dispositivi.
  6. Selezionare iLink 1-wire BT; fare clic sull'opzione di collegamento.
  7. Confermare la richiesta di accoppiamento Bluetooth.
- 4.2 Accoppiamento con iSense Mobile**
1. Collegare iLink BT al sensore ISM a 1 filo.
  2. Posizionare iLink BT accanto al dispositivo mobile che esegue iSense.  
Verificare che il Bluetooth del dispositivo mobile sia attivo.
  3. Aprire iSense Mobile.
  4. Selezionare il collegamento iLink BT.

**iLink 1-Wire BT クイック セットアップ ガイド 日本語**

- 1 はじめに**
- iLink 1-Wire BT (Bluetooth) は、pH および溶存酸素測定およびセンサ校正を行うために、ISM 1 線式センサを iSense または iSense モバイルに接続するための無線デバイスです。
- 2 仕様**
- |                         |   |
|-------------------------|---|
| 測定パラメータ                 | pH、酸素(アンペロメトリー)   |
| ISM®                    | 完全な ISM® 機能   |
| 送信周波数                   | 2.4GHz, Bluetooth® v3.0   |
| 証明書                     | QD ID: B019224, FCC ID: X3ZBTMOD3, IC: 8828A-MOD3<br>ATEX: Ex II (2)G [Ex ib Gb] IIB, EN 60079-0:2012; EN 60079-11:2012 |
| 通信範囲                    | 双方向   |
| 通信インターバル                | 5m  |
| 電源                      | 3.7V リチウムイオン充電電池  |
| バッテリー寿命                 | 測定時 8 ~ 12 時間、スタンバイ時 20 日   |
| 電源変換器モジュール              | U <sub>m</sub> の 5 VDC ≤ 14.5 V、micro USB コネクタ  |
| 周囲温度                    | -15°C ~ +50°C   |
| 相対湿度                    | 5...95% rH (非結露)  |
| 筐体定格                    | IP67、センサに接続   |
| 最大出力電圧(U <sub>o</sub> ) | 6.6V  |
| 最大出力電流(I <sub>o</sub> ) | 28 mA   |
| 最大出力電力(P <sub>o</sub> ) | 46 mW   |
- 警告: USB コネクタの定義した U<sub>m</sub> は 14.5 V です。USB を介してほかの装置に接続するときは、EN 60079-14 標準の 16.2.1 章に準拠しなければなりません。この標準に準拠できない場合は、専用のアクセサリ USB ケーブルを使用し、出力電圧は 14.5V を保証します。専用の USB ケーブルは、どんな PC にも iLink を接続できます。

- 3 動作要素**
- 
- ISM 1 線式センサ用コネクタ 充電用 Micro-USB コネクタ
- LED メッセージ**
- |                   |                                   |
|-------------------|-----------------------------------|
| <b>LED 1 青</b>    | センサ接続済み、BT を探索中                   |
| 点滅 2Hz            | センサ接続済み、BT を探索中                   |
| 点滅 1Hz            | センサ接続済み、BT 接続済み                   |
| <b>LED 2 緑</b>    | バッテリー充電 > 10%、現在、充電されていない         |
| 点滅 1Hz            | バッテリー充電中、バッテリー充電 > 90%            |
| 点灯                |                                   |
| <b>LED 2 赤</b>    | バッテリー充電 < 10%                     |
| 点滅 1Hz            | バッテリー充電中、バッテリー充電 < 90%            |
| 点灯                |                                   |
| <b>全ての LED 消灯</b> | センサ未接続、BT 未接続、デバイスが休止状態またはバッテリーが空 |

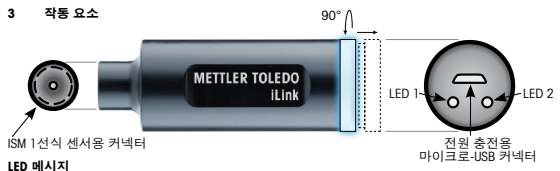
- 4 ペアリング**
- 4.1 iSense へのペアリング**
1. iLink BT を 1 線式 ISM センサに接続します。
  2. iSense を実行しているコンピュータの隣に iLink BT を置きます。  
コンピュータの Bluetooth がオンになっていることを確認します。
  3. iSense “Settings” (設定)に進みます。
  4. “Bluetooth Devices” (デバイス)に進みます。
  5. デバイスをスキャンします。
  6. iLink 1-wire BT を選択し、“Connect” (接続) をクリックします。
  7. Bluetooth ペアリング要求を確認します。
- 4.2 iSense モジュールへのペアリング**
1. iLink BT を 1 線式 ISM センサに接続します。
  2. iSense を実行しているモバイル機器の隣に iLink BT を置きます。  
モバイル機器の Bluetooth がオンになっていることを確認します。
  3. iSense Mobile (モジュール)に進みます。
  4. iLink BT 接続を選択します。

**iLink 1-Wire BT 빠른 설정 가이드 한국어**

- 1 소개**
- iLink 1-Wire BT(블루투스)는 ISM 1선식 센서를 pH와 DO 측정 및 센서 교정용 iSense 또는 iSense 모바일에 연결하기 위한 무선 장치입니다.
- 2 기술 데이터**
- |         |   |
|---------|---|
| 측정 파라미터 | pH, 산소(전류 측정)   |
| ISM®    | 완벽한 ISM® 기능   |
| 전송 주파수  | 2.4GHz, Bluetooth® v3.0   |
| 인증      | QD ID: B019224; FCC ID: X3ZBTMOD3; IC: 8828A-MOD3<br>ATEX: Ex II (2)G [Ex ib Gb] IIB, EN 60079-0:2012; EN 60079-11:2012 |

통신	양방향
범위	5m
전송 간격	1초
전원 공급 장치	3.7 V 리튬 이온 축전기
배터리 수명	8 - 12 시간 측정; 20일 대기
전원 공급 트랜스미터 모듈	U <sub>m</sub> ≤ 14.5 V 포함된 5V DC, 마이크로 USB 커넥터
주위 온도	-15°C ~ +50°C
상대 습도	5...95% rH(비응축)
인클로저 등급	IP67, 센서에 연결됨
최대 출력 전압(U <sub>o</sub> )	6.6 V
최대 출력 전류(I <sub>o</sub> )	28 mA
최대 출력 전력(P <sub>o</sub> )	46 mW

경고: USB 커넥터에서 정의된 U<sub>m</sub> 은 14.5 V입니다. USB를 통해 기타 장비에 연결하는 경우, EN 60079-14 표준, 16.2.1항을 따라야 합니다. 이 표준을 따를 수 없는 경우 출력 전압 14.5V를 보장하는 특수 액세서리 USB 케이블을 사용할 수 있습니다. 특수 USB 케이블은 iLink를 모든 PC에 연결할 수 있도록 합니다.



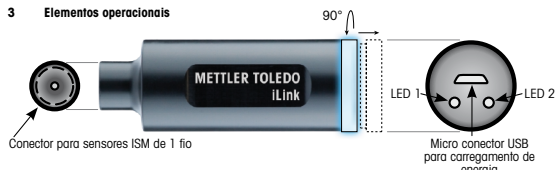
**LED 메시지**

<b>LED 1 청색</b>	깜빡이는 2Hz 센서 연결됨; BT 검색 중
깜빡이는 1Hz	센서 연결됨; BT 연결됨
<b>LED 2 녹색</b>	깜빡이는 1Hz 배터리 충전량 > 10%; 현재 충전 중 아님
점	배터리 충전 중; 배터리 충전량 > 90%
<b>LED 2 적색</b>	깜빡이는 1Hz 배터리 충전량 < 10%
점	배터리 충전 중; 배터리 충전량 < 90%
<b>모든 LED 꺼짐</b>	센서가 연결되지 않음; BT가 연결되지 않음; 장치 수면 모드 또는 배터리 방전

- 4 조합**
- 4.1 iSense에 조합**
1. iLink BT를 1선식 ISM 센서에 연결.
  2. iLink BT를 iSense를 실행 중인 컴퓨터 옆에 배치합니다. 컴퓨터의 블루투스가 켜져 있는지 확인합니다.
  3. iSense “설정”으로 이동합니다.
  4. “블루투스 장치”로 이동합니다.
  5. 장치 스캔.
  6. iLink 1-Wire BT를 선택하고 “연결”을 클릭합니다.
  7. 블루투스 조합 요청을 확인합니다.
1. iLink BT를 1선식 ISM 센서에 연결.
  2. iLink BT를 iSense를 실행하는 이동식 장치 옆에 배치합니다.  
이동식 장치의 블루투스가 켜져 있는지 확인합니다.
  3. iSense 모바일로 이동합니다.
  4. iLink BT 연결을 선택합니다.

**Guia de Configuração Rápida do i Link 1-Wire BT Português**

- 1 Introdução**
- O iLink 1-Wire BT (Bluetooth) é um dispositivo sem fio para conectar sensores ISM de 1 fio ao iSense ou iSense Mobile para medição de pH e OD e calibração do sensor.
- 2 Dados técnicos**
- |  |   |
|--|---|
| Parâmetro de medição                     | pH, oxigênio (amperométrico)  |
| ISM®                                     | Total funcionalidade ISM®   |
| Frequência de transmissão                | 2.4GHz, Bluetooth® v3.0   |
| Certificação                             | QD ID: B019224; FCC ID: X3ZBTMOD3; IC: 8828A-MOD3<br>ATEX: Ex II (2)G [Ex ib Gb] IIB, EN 60079-0:2012; EN 60079-11:2012 |
| Comunicação                              | Bidirecional  |
| Faixa                                    | 5m  |
| Intervalo de transmissão                 | 1 s   |
| Fonte de alimentação                     | Acumulador de Íons de Lítio de 3,7 V  |
| Vida útil da bateria                     | Medição de 8 a 12 horas; 20 dias em modo de espera  |
| Fonte de alimentação                     | 5VCC com U <sub>m</sub> ≤ 14,5 V, microconector USB   |
| Temperatura ambiente                     | -15 °C a +50 °C   |
| Umidade relativa                         | 5...95% rH (sem condensação)  |
| Classificação do gabinete                | IP67, conectado ao sensor   |
| Max. tensão de saída (U <sub>o</sub> )   | 6,6V  |
| Max. corrente de saída (I <sub>o</sub> ) | 28mA  |
| Max. potência de saída (P <sub>o</sub> ) | 46mW  |
- ATENÇÃO: A U<sub>m</sub> definida no conector USB é 14,5 V. Ao conectar a outro equipamento via USB, a norma EN 60079-14, artigo 16.2.1, deve ser respeitada. Se não for possível aderir a essa norma, poderá utilizar um acessório especial, cabo USB, que garante uma tensão de saída de 14,5 V. O cabo especial USB permite que o iLink seja conectado a qualquer PC.



**Mensagens LED**

<b>LED 1 AZUL</b>	Piscando 2 Hz Sensor conectado; procurando pelo BT
Piscando 1 Hz	Sensor conectado; BT conectado
<b>LED 2 VERDE</b>	Piscando 1 Hz Carga da Bateria > 10%; não se encontra em modo de carregamento
Ligado	Bateria carregando; carga da bateria > 90%;

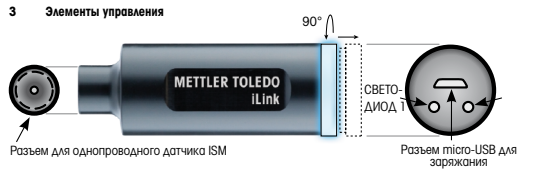
**LED 2 VERMELHO**

Piscando 1 Hz	Carga da bateria < 10%
Ligado	Bateria carregando; carga da bateria < 90%
<b>Todos LEDs desligados</b>	Sensor não conectado; BT não conectado; Dispositivo inativo ou bateria descarregada

- 4 Emparelhamento**
- 4.1 Emparelhamento ao iSense**
1. Conecte o iLink BT ao sensor ISM de 1 Fio
  2. Coloque o iLink BT próximo ao computador que está executando o iSense. Certifique-se de que o Bluetooth do computador está ligado.
  3. Accese as «Configurações» do iSense
  4. Accese «Dispositivos de Bluetooth»
  5. Busque os dispositivos
  6. Seleccione o iLink 1-Wire BT; Clique «Conectar»
  7. Confirme o pedido de emparelhamento do Bluetooth
- 4.2 Emparelhamento ao iSense Mobile**
1. Conecte o iLink BT ao sensor ISM de 1 Fio
  2. Coloque o iLink BT próximo ao dispositivo móvel executando o iSense. Certifique-se de que o Bluetooth do dispositivo móvel está ligado.
  3. Accese o iSense Mobile
  4. Seleccione a conexão iLink BT

**Руководство по быстрой настройке iLink 1-Wire BT Русский**

- 1 Введение**
- iLink 1-Wire BT (Bluetooth) — это беспроводное устройство для подключения однопроводных датчиков ISM к ПО iSense или iSense Mobile для измерения pH и содержания растворенного кислорода, а также для калибровки датчиков.
- 2 Технические характеристики**
- |   |  |
|---|--|
| Измеряемый параметр                         | pH, кислород (амперометрический)   |
| ISM®  | Полная функциональность ISM®   |
| Частота передачи                            | 2,4 ГГц, Bluetooth® v3.0   |
| Сертификация                                | Идентификатор QD: B019224; Идентификатор FCC: X3ZBTMOD3; ATEX: Ex II (2)G [Ex ib Gb] IIB, EN 60079-0:2012; EN 60079-11:2012 IC: 8828A-MOD3 |
| Передача данных                             | Двунаправленный  |
| Диапазон                                    | 5 м  |
| Интервал передачи                           | 1 с  |
| Электропитание                              | Литий-ионный аккумулятор 3,7 В   |
| Время работы от аккумулятора                | От 8 до 12 часов в режиме измерения; 20 дней в режиме ожидания   |
| Блок питания передатчика                    | 5 В пост. тока, U <sub>m</sub> ≤ 14,5 В, разъем micro USB  |
| Температура окружающей среды                | От -15 °C до +50 °C  |
| Относительная влажность воздуха             | 5...95% (без конденсации)  |
| Класс защиты корпуса                        | IP67 с подключением к датчику  |
| Макс. выходное напряжение (U <sub>o</sub> ) | 6,6 В  |
| Макс. выходной ток (I <sub>o</sub> )        | 28 мА  |
| Макс. выходная мощность (P <sub>o</sub> )   | 46 мВт   |
- ВНИМАНИЕ!** На разъеме USB напряжение U<sub>m</sub> составляет 14,5 В. При подключении с помощью USB к другому оборудованию следует выполнять требования статьи 16.2.1 стандарта EN 60079-14. Если эти требования невыполнимы, можно использовать специальный кабель, который обеспечивает выходное напряжение 14,5 В. С помощью специального кабеля можно подключить iLink к любому ПК.



**Светодиодная индикация**

<b>СВЕТОДИОД 1, СИНИЙ</b>	Мерцает с частотой 2 Гц Датчик подключен; поиск BT
Мерцает с частотой 1 Гц	Датчик подключен; соединение BT установлено
<b>СВЕТОДИОД 2, ЗЕЛЕНЫЙ</b>	Мерцает с частотой 1 Гц Заряд аккумулятора > 10%; в данный момент не заряжается
Вкл.	Аккумулятор заряжается; Заряд аккумулятора > 90%
<b>СВЕТОДИОД 2, КРАСНЫЙ</b>	Мерцает с частотой 1 Гц Заряд аккумулятора < 10%
Вкл.	Аккумулятор заряжается; Заряд аккумулятора < 90%
<b>ВСЕ СВЕТОДИОДЫ не горят</b>	Датчик не подключен; соединение BT не установлено; Устройство находится в спящем режиме или разряжен аккумулятор

- 4 Выполняется соединение**
- 4.1 Выполняется соединение с iSense**
1. Подключите iLink BT к однопроводному датчику ISM
  2. Расположите iLink BT около компьютера, на котором запущено ПО iSense. Убедитесь в том, что Bluetooth компьютера включен.
  3. Перейдите к настройкам iSense («Параметры»)
  4. Перейдите к устройствам Bluetooth
  5. Поиск устройств
  6. Выберите iLink 1-Wire BT; Нажмите «Подключить»
  7. Подтвердите запрос Bluetooth на установление связи
- 4.2 Подключение к iSense Mobile**
1. Подключите iLink BT к однопроводному датчику ISM
  2. Расположите iLink BT рядом с мобильным устройством, на котором запущено ПО iSense. Убедитесь, что Bluetooth мобильного устройства включен.
  3. Перейдите к iSense Mobile
  4. Выберите соединение iLink BT



**Multilingual Quick Setup Guide iLink 1-wire BT**

30 136 262/1

- 中国  
Deutsch  
English  
Español  
Français  
Italiano  
日本語  
한국어  
Português  
Русский



Made for iPhone 7 Plus, iPhone 7, iPhone 6 Plus, iPhone 6, iPhone 5s, iPhone 5c, iPhone 5, iPhone 4s, iPhone 4, iPad Air 2, iPad mini 3, iPad Air, iPad mini 2, iPad mini, iPad (3rd and 4th generation), iPad 2, iPad touch (5th generation).  
“Made for iPod,” “Made for iPhone,” and “Made for iPad” mean that an electronic accessory has been designed to connect specifically to iPod, iPhone, or iPad, respectively, and has been certified by the developer to meet Apple performance standards. Apple is not responsible for the operation of this device or its compliance with safety and regulatory standards. Please note that the use of this accessory with iPod, iPhone, or iPad may affect wireless performance.

iPad, iPad Air, iPhone and iPad touch, are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries. iPad mini is trademark of Apple Inc.

Subject to technical changes.  
© Mettler-Toledo GmbH, Process Analytics  
06/17 Printed in Switzerland. 30 136 262/1

[www.mt.com/pro](http://www.mt.com/pro)

## iLink 1-Wire BT 快速设置指南 中国 (simplified)

### 1 简介

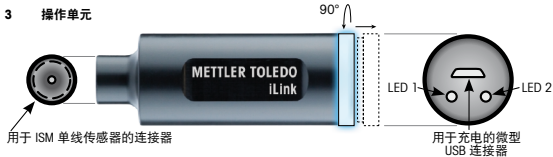
iLink 1-Wire BT (蓝牙) 是无线设备, 可将 ISM 单线传感器连接至用于 pH 和溶解氧测量以及传感器校准的 iSense or iSense Mobile。

### 2 技术数据

测量参数	pH、氧 (电流式)
ISM®	ISM® 的全部功能
传输频率	2.4 GHz、蓝牙® v3.0
认证	QD ID: B019224; FCC ID: X3ZBTMOD3; IC: 8828A-MOD3 ATEX: Ex II (2)G [Ex ib Gb] IIB, EN 60079-0:2012; EN 60079-11:2012
通信接口	双向
范围	5 m
传输时间间隔	1 s
电源	3.7 V 锂电池
电池寿命	8 至 12 小时的测量; 20 天待机
电源适配器模块	5 V DC with $U_m \leq 14.5$ V, 微型 USB 连接器
环境温度	-15 °C 至 +50 °C
相对湿度	5...95% rH (非凝露)
防护等级	IP67, 连接至传感器
最大输出电压 ( $U_o$ )	6.6 V
最大输出电流 ( $I_o$ )	28 mA
最大输出功率 ( $P_o$ )	46 mW

警告: USB 连接器的给定  $U_m$  为 14.5 V。通过 USB 连接至其他设备上时, 必须符合 EN 60079-14 标准, 第 16.2.1 条。如果无法符合此标准, 可以使用一种特殊配件 USB 电缆, 从而确保输出电压为 14.5 V。特殊 USB 可以令 iLink 连接至其他 PC 上。

### 3 操作单元



#### LED 信息

<b>LED 1 蓝色</b>	
闪烁 2 Hz	连有传感器; 搜索 BT
闪烁 1 Hz	连有传感器; 连有 BT
<b>LED 2 绿色</b>	
闪烁 1 Hz	电池充电 > 10%; 目前未充电
亮起	电池正在充电; 电池充电 > 90%
<b>LED 2 红色</b>	
闪烁 1 Hz	电池充电 < 10%
亮起	电池正在充电; 电池充电 < 90%
<b>所有 LED 熄灭</b>	传感器未连接; BT 未连接; 设备休眠或电池耗尽

### 4 配对

#### 4.1 与 iSense 配对

- 将 iLink BT 连接至单线 ISM 传感器
- 将 iLink BT 放置到运行 iSense 的电脑旁边。确保电脑的蓝牙打开。
- 访问 iSense “设置”
- 访问 “蓝牙设备”
- 扫描设备
- 选择 iLink 1-wire BT; 单击 “连接”
- 确认蓝牙配对请求

#### 4.2 与 iSense Mobile 配对

- 将 iLink BT 连接至单线 ISM 传感器
- 将 iLink BT 放置到运行 iSense 的移动设备旁边。确保移动设备的蓝牙打开。
- 访问 iSense Mobile
- 选择 iLink BT 连接

## Quick Setup-Leitfaden iLink 1-Wire BT Deutsch

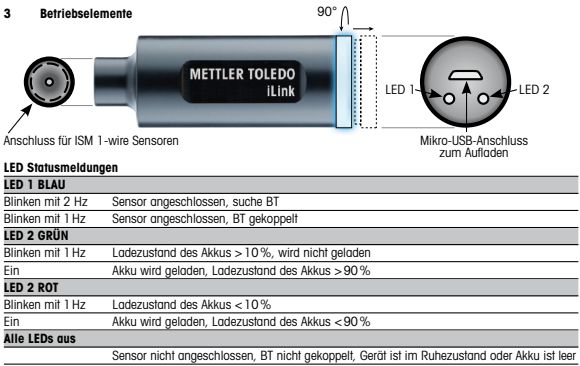
### 1 Einleitung

iLink 1-Wire BT (Bluetooth) ist ein Gerät zur drahtlosen Kopplung von ISM 1-wire Sensoren und iSense oder iSense Mobile für pH- und Sauerstoffmessung und Sensorkalibrierung.

### 2 Technische Daten

Messparameter	pH, Sauerstoff (amperometrisch)
ISM®	Vollständige ISM®-Funktionalitäten
Übertragungsfrequenz	2,4 GHz, Bluetooth® v3.0
Zertifizierung	QD ID: B019224, FCC ID: X3ZBTMOD3, IC: 8828A-MOD3 Ex II (2)G [Ex ib Gb] IIB, EN 60079-0:2012; EN 60079-11:2012
Kommunikation	Bidirektional
Bereich	5 m
Übertragungsintervall	1 s
Stromversorgung	3,7 V Lithium-Ionen-Akku
Nutzungsdauer der Batterie	8 bis 12 Stunden bei Messung, 20 Tage im Standby
Stromversorgung Transmittermodul	5 V DC mit $U_m \leq 14,5$ V, Mikro-USB-Anschluss
Umgebungstemperatur	-15 °C bis +50 °C
Relative Luftfeuchtigkeit	5 bis 95 % rel. Luftfeuchte (nicht kondensierend)
Schutzart	IP67, angeschlossen am Sensor
Max. Ausgangsspannung ( $U_o$ )	6,6 V
Max. Ausgangsstrom ( $I_o$ )	28 mA
Max. Ausgangsleistung ( $P_o$ )	46 mW

WARNUNG: Die festgelegte  $U_m$  auf der USB-Steckbuchse ist 14,5 V. Beim Anschluss an sonstige Geräte über USB muss der Standard EN 60079-14, Artikel 16.2.1 eingehalten werden. Falls es nicht möglich ist, diesen Standard einzuhalten, dann kann ein spezielles USB-Zubehörkabel verwendet werden. Dieses gewährleistet eine Ausgangsspannung von 14,5 V. Dank des speziellen USB-Kabels lässt sich der iLink mit jedem PC verbinden.



### 4 Kopplung

#### 4.1 Kopplung mit iSense

- iLink BT an 1-wire ISM-Sensor anschließen
- Legen Sie iLink BT direkt neben den Computer, auf dem iSense läuft.
- Stellen Sie sicher, dass Bluetooth auf dem Computer aktiviert ist.
- Öffnen Sie unter iSense «Einstellungen»
- Rufen Sie den Menüpunkt «Bluetooth-fähige Geräte» auf
- Nach Geräten suchen
- Wählen Sie iLink 1-wire BT aus, Klicken Sie auf «Verbinden»
- Bestätigen Sie die Anfrage nach Bluetooth-Kopplung

#### 4.2 Kopplung mit iSense Mobile

- iLink BT an 1-wire ISM-Sensor anschließen
- Legen Sie iLink BT neben das Mobilgerät, auf dem iSense läuft. Stellen Sie sicher, dass Bluetooth auf dem Gerät aktiviert ist.
- Öffnen Sie iSense Mobile
- Wählen Sie iLink BT-Kopplung aus

## Quick Setup Guide iLink 1-Wire BT English

### 1 Introduction

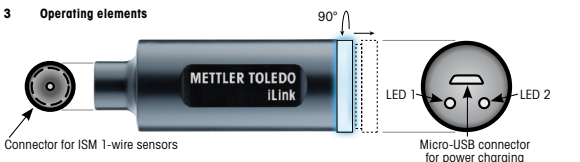
iLink 1-Wire BT (Bluetooth) is a wireless device for connecting ISM 1-wire sensors to iSense or iSense Mobile for pH and DO measurement and sensor calibration.

### 2 Technical data

Measurement parameter	pH, oxygen (amperometrical)
ISM®	Full ISM® functionality
Transmission frequency	2.4 GHz, Bluetooth® v3.0
Certification	QD ID: B019224; FCC ID: X3ZBTMOD3; IC: 8828A-MOD3 ATEX: Ex II (2)G [Ex ib Gb] IIB, EN 60079-0:2012; EN 60079-11:2012
Communication	Bidirectional
Range	5 m
Transmission interval	1 s
Power supply	3.7 V Li-Ion accumulator
Battery life time	8 to 12 hours measurement; 20 days standby
Power supply transmitter module	5 V DC with $U_m \leq 14.5$ V, micro USB connector
Ambient temperature	-15 °C to +50 °C
Relative humidity	5...95% rH (non-condensing)
Enclosure rating	IP67, connected to sensor
Max. output voltage ( $U_o$ )	6.6 V
Max. output current ( $I_o$ )	28 mA
Max. output power ( $P_o$ )	46 mW

WARNING: The defined  $U_m$  on the USB connector is 14.5 V. When connecting to other equipment via USB the EN 60079-14 standard, article 16.2.1 must be adhered to. If it is not possible to adhere to this standard then a special accessory USB cable can be used, which ensures an output voltage 14.5 V. The special USB cable enables the iLink to be connected to any PC.

### 3 Operating elements



#### LED Messages

<b>LED 1 BLUE</b>	
Blinking 2 Hz	Sensor connected; searching for BT
Blinking 1 Hz	Sensor connected; BT connected
<b>LED 2 GREEN</b>	
Blinking 1 Hz	Battery charge > 10%; not currently charging
On	Battery charging; battery charge > 90%
<b>LED 2 RED</b>	
Blinking 1 Hz	Battery charge < 10%
On	Battery charging; Battery charge < 90%
<b>All LEDs off</b>	Sensor not connected; BT not connected; Device asleep or battery empty

### 4 Pairing

#### 4.1 Pairing to iSense

- Connect iLink BT to the 1-wire ISM sensor
- Place iLink BT next to the computer that's running iSense. Ensure the computer's Bluetooth is turned on.
- Go to iSense «Settings»
- Go to «Bluetooth Devices»
- Scan for devices
- Select iLink 1-wire BT; Click «Connect»
- Confirm the Bluetooth pairing request

#### 4.2 Pairing to iSense Mobile

- Connect iLink BT to the 1-wire ISM sensor
- Place iLink BT next to the mobile device running iSense. Ensure the mobile device's Bluetooth is turned on.
- Go to iSense Mobile
- Select iLink BT connection

## Guía de configuración rápida de iLink 1-Wire BT Español

### 1 Introducción

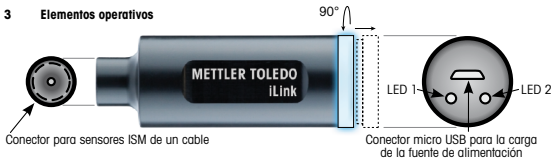
iLink 1-Wire BT (Bluetooth) es un dispositivo inalámbrico para la conexión de sensores ISM de un cable a iSense o iSense Mobile con el fin de realizar la medición de pH y OD, así como la calibración de los sensores.

### 2 Características técnicas

Parámetro de medición	pH, oxígeno (amperométrico)
ISM®	Prestaciones ISM® completas
Frecuencia de transmisión	2,4 GHz, Bluetooth® v3.0
Certificación	ID QD: B019224; Id. FCC: X3ZBTMOD3; IC: 8828A-MOD3 ATEX: Ex II (2)G [Ex ib Gb] IIB, EN 60079-0:2012; EN 60079-11:2012
Comunicación	Bidireccional
Intervalo	5 m
Intervalo de transmisión	1 s
Fuente de alimentación	Acumulador de iones de litio de 3,7 V
Vida útil de la batería	8–12 horas de medición; 20 días en reposo
Fuente de alimentación	5 VCC con $U_m \leq 14,5$ V, microconector USB
Temperatura ambiente	de -15 °C a +50 °C
Humedad relativa	5–95 % rH (sin condensación)
Tipo de protección de la carcasa	IP67, conectado al sensor
Máxima tensión de salida ( $U_o$ )	6,6 V
Máxima corriente de salida ( $I_o$ )	28 mA
Máxima potencia de salida ( $P_o$ )	46 mW

ADVERTENCIA: el valor  $U_m$  definido para el conector USB es de 14,5 V. Si se conecta a otros equipos mediante USB, se deberán cumplir los requisitos de la norma EN 60079-14, artículo 16.2.1. Si no es posible cumplir los requisitos de esta norma, entonces se podrá utilizar un cable USB accesorio especial, que garantiza una tensión de salida de 14,5 V. Este cable USB especial permite conectar el iLink a cualquier ordenador.

### 3 Elementos operativos



#### LED: mensajes

<b>LED 1 AZUL</b>	
Intermitente 2 Hz	Sensor conectado; búsqueda de Bluetooth
Intermitente 1 Hz	Sensor conectado; Bluetooth conectado
<b>LED 2 VERDE</b>	
Intermitente 1 Hz	Carga de la batería > 10%; no se está cargando
Encendido	Batería cargando; carga de la batería > 90%
<b>LED 2 ROJO</b>	
Intermitente 1 Hz	Carga de la batería < 10%
Encendido	Batería cargando; carga de la batería < 90%
<b>Todos los LED apagados</b>	Sensor desconectado; Bluetooth desconectado; dispositivo en suspensión o batería descargada

### 4 Emparejamiento

#### 4.1 Emparejamiento con iSense

- Conecte iLink BT al sensor ISM de un cable.
- Coloque iLink BT junto al equipo que ejecuta iSense. Compruebe que el Bluetooth del equipo esté encendido.
- Vaya a «Configuración» de iSense.
- Vaya a «dispositivos Bluetooth».
- Realice una búsqueda de dispositivos.
- Seleccione «iLink 1-Wire BT»; haga clic en «Conectar».
- Confirme la solicitud de emparejamiento del Bluetooth.

#### 4.2 Emparejamiento con iSense Mobile

- Conecte iLink BT al sensor ISM de un cable.
- Coloque iLink BT junto al dispositivo móvil que ejecuta iSense. Compruebe que el Bluetooth del dispositivo móvil esté encendido.
- Vaya a «iSense Mobile»
- Seleccione «Conexión iLink BT».

## Guide de paramétrage rapide iLink 1-Wire BT Français

### 1 Introduction

iLink 1-Wire BT (Bluetooth) est un dispositif sans fil qui permet de brancher des sondes ISM 1 câble au logiciel iSense ou iSense Mobile, pour mesurer le pH et l'O<sub>2</sub> dissous et étalonner les sondes.

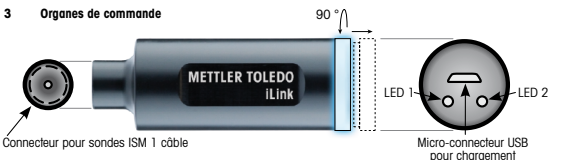
### 2 Données techniques

Paramètre de mesures	pH, oxygène (ampérométrique)
ISM®	Fonctionnalités ISM® complètes
Fréquence de transmission	2,4 GHz, Bluetooth® v3.0
Certification	ID QD : B019224 ; ID FCC : X3ZBTMOD3 ; IC : 8828A-MOD3 ATEX: Ex II (2)G [Ex ib Gb] IIB, EN 60079-0:2012; EN 60079-11:2012
Communication	Bidirectionnelle
Plage	5 m
Intervalle de transmission	1 s
Alimentation	Accumulateur 3,7 V ou lithium-ion
Durée de vie de la batterie	8 à 12 heures de mesures ; 20 jours en veille
Alimentation du module transmetteur	Micro-conducteur USB 5 V CC avec $U_m \leq 14,5$ V
Température ambiante	-15 °C à +50 °C
Humidité relative	5 à 95 % rH (sans condensation)
Classification du boîtier	IP67, branché à la sonde

Tension de sortie max. ( $U_o$ )	6,6 V
Courant de sortie max. ( $I_o$ )	28 mA
Flux énergétique optique max. ( $P_o$ )	46 mW

AVERTISSEMENT : Le  $U_m$  défini sur le connecteur USB est de 14,5 V. Lorsque vous effectuez une connexion à un autre équipement via USB, la norme EN 60079-14, article 16.2.1 doit être respectée. S'il est impossible de respecter cette norme, vous pouvez utiliser un câble USB spécial, assurant une tension de sortie de 14,5 V. Le câble USB spécial permet de connecter le câble iLink à n'importe quel PC.

### 3 Organes de commande



#### Messages LED

<b>LED 1 BLEUE</b>	
Cignolant 2 Hz	Sonde raccordée ; recherche de BT
Cignolant 1 Hz	Sonde raccordée ; BT connecté
<b>LED 2 VERTE</b>	
Cignolant 1 Hz	Charge de batterie > 10 % ; pas en charge actuellement
Allumé	Batterie en cours de chargement ; charge batterie > 90 %
<b>LED 2 ROUGE</b>	
Cignolant 1 Hz	charge batterie < 10 %
Allumé	Batterie en cours de chargement ; Charge batterie < 90 %
<b>Tous les LED sont éteints</b>	Sonde non branchée ; BT non branché ; Appareil en veille ou batterie vide

### 4 Couplage

#### 4.1 Couplage au logiciel iSense

- Brancher iLink BT à la sonde ISM a câble
- Mettre iLink BT à côté de l'ordinateur équipé du logiciel iSense. Vérifier que le Bluetooth de l'ordinateur est allumé.
- Accéder aux réglages du logiciel iSense (« Réglages »)
- Accéder aux appareils Bluetooth (« Appareils Bluetooth »)
- Rechercher les appareils disponibles
- Sélectionner iLink 1-wire BT ; Cliquer sur « Connecter »
- Confirmer la demande de couplage Bluetooth

#### 4.2 Couplage au logiciel iSense Mobile

- Brancher iLink BT à la sonde ISM a câble
- Mettre iLink BT à côté du dispositif mobile équipé du logiciel iSense. Vérifier que le Bluetooth du dispositif mobile est bien allumé.
- Accéder au logiciel iSense Mobile
- Sélectionner iLink BT connection

## Guida alla configurazione rapida di iLink 1-Wire BT Italiano

### 1 Introduzione

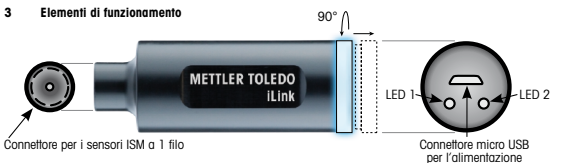
iLink 1-Wire BT (Bluetooth) è un dispositivo wireless per la connessione dei sensori ISM a 1 filo a iSense o iSense Mobile per la misura di pH e DO e la taratura del sensore.

### 2 Dati tecnici

Parametro di misura	pH, ossigeno (amperometrico)
ISM®	Tutte le funzionalità ISM®
Frequenza di trasmissione	2,4 GHz, Bluetooth® v3.0
Certificazione	QD ID: B019224; FCC ID: X3ZBTMOD3; IC: 8828A-MOD3 ATEX: Ex II (2)G [Ex ib Gb] IIB, EN 60079-0:2012; EN 60079-11:2012
Comunicazione	Bidirezionale
Intervallo	5 m
Intervallo di trasmissione	1 s
Alimentazione	Accumulatore Li-Ion da 3,7 V
Durata batteria	Da 8 a 12 ore in misurazione; 20 giorni in standby
Alimentazione	5 VCC con $U_m \leq 14,5$ V, connettore micro USB
Temperatura ambiente	Da -15 °C a +50 °C
Umidità relativa	5...95% rH (senza condensa)
Classe di protezione rivestimento	IP67, collegato al sensore
Max. tensione di uscita ( $U_o$ )	6,6 V
Max. corrente di uscita ( $I_o$ )	28 mA
Max. potenza di uscita ( $P_o$ )	46 mW

AVVERTENZA: l' $U_m$  predefinita sul connettore USB è 14,5 V. Rispettare la norma EN 60079-14, articolo 16.2.1, nel collegamento USB ad altri dispositivi. Se non è possibile rispettare questa norma, utilizzare un cavo USB accessorio speciale che garantisca una tensione di uscita di 14,5 V. Tale speciale cavo USB permette di collegare iLink a qualsiasi PC.

### 3 Elementi di funzionamento



#### Messaggi LED

<b>LED 1 BLU</b>	
Lampeggiante 2 Hz	Sensore collegato; ricerca di BT in corso
Lampeggiante 1 Hz	Sensore collegato; collegato a BT
<b>LED 2 VERDE</b>	
Lampeggiante 1 Hz	Ricarica della batteria > 10 %; attualmente non in carica
Accesso	Batteria in carica; ricarica della batteria > 90 %
<b>LED 2 ROSSO</b>	
Lampeggiante 1 Hz	Ricarica della batteria < 10 %
Accesso	Batteria in carica; ricarica della batteria < 90 %
<b>Tutti i LED spenti</b>	Sensore non collegato; BT non collegato; dispositivo in modalità di sospensione o batteria scarica

## 2.3 Condizioni particolari

- Quando il prodotto viene collegato senza l'utilizzo dell'adattatore USB dovrà essere soddisfatta una delle condizioni riportate nella norma EN 60079-14:2014 alla clausola 16.2.1.
- Nei casi in cui il prodotto è collegato tramite USB, l'intervallo di temperatura ambiente consentito è  $T_a = da 0^{\circ}C a +40^{\circ}C$ .  
Nei casi in cui il prodotto non è collegato tramite USB, l'intervallo di temperatura ambiente consentito è  $T_a = da -15^{\circ}C a +50^{\circ}C$ .

## iLink 1-Wire BT – Ex-Zones 日本語

### 1 Exゾーンにおける使用

**注意!**  
Ex-Zoneに設置する場合、以下のガイドラインをお読みください:

**Ex分類 ATEX:**  
II (2)G [Ex ib Gb] IIB

**試験認証のマーキングと番号:**  
FTZÚ 16 ATEX 0078X

## 2 Ex分類 ATEX

### 2.1 はじめに

本製品はISM 1ワイヤセンサと接続するために設計されており、ワイヤレスBluetooth通信を特徴としています。非本質安全機器の接続用のUBSポートが装備されています。製品にはLi-ION電池/バッテリーが含まれているため、USBポートの電圧なしに操作できます。USBアダプタはUSB接続に対してUmの値を定義します。

使用/設置に際しては、EN 60079-14 の要求事項に注意する必要があります。

### 2.2 定格データ

**測定回路:**  
フェイルセーフ発火保護クラスEx ib IIC (認定済みフェイルセーフ回路への接続のみ)。

**最大値:**  
USB コネクタ:  $U_m = 14.5V$   
USBアダプタが使用されています:  $U_m = 250V$   
コネクタISMセンサ:  $U_o = 6.6V$   
 $I_o = 28mA$   
 $P_o = 46mW$   
 $C_o = 250\mu F$   
 $L_o = 500\mu H$

**注記**  
上記の最大値は、関連する本質安全電源および変換器の回路すべての合計になります。

### 2.3 特殊条件

- 製品がUSBアダプタのいずれかを使用せずに接続されている場合、条項16.2.1の基準EN 60079-14:2014に記載された条件の1つを満たす必要があります。
- 製品がUSB経由で接続されている場合、許可される周囲温度範囲は  $T_a = 0^{\circ}C \sim +40^{\circ}C$  の間です。  
製品がUSB経由で接続されている場合、許可される周囲温度範囲は  $T_a = -15^{\circ}C \sim +50^{\circ}C$  の間です。

## iLink 1-Wire BT – Ex 구역 한국어

### 1 Ex 구역에서의 사용법

**주의!**  
Ex 구역에 설치할 경우 다음 지침을 읽고 준수하십시오:

**Ex 분류 ATEX:**  
II (2)G [Ex ib Gb] IIB

**마킹과 테스트 인증 번호:**  
FTZÚ 16 ATEX 0078X

## 2 Ex 분류 ATEX

### 2.1 소개

이 제품은 ISM 1선식 센서에 연결하도록 설계되었으며 무선 블루투스 통신 기능을 갖추고 있습니다. 비-본질 안전 장비에 연결하기 위한 USB 포트를 갖추고 있습니다. 이 제품에는 Li-ION 셀 배터리가 포함되어 있어 USB 포트에서 전압 없이 작동합니다. USB 어댑터는 USB 커넥터의 Um 값을 정의합니다.

사용/설치에 대해서는 EN 60079-14 요건을 반드시 준수해야 합니다.

### 2.2 정격 데이터

**측정 회로:**  
이중 안전(Fail-safe) 점화 보호 클래스 Ex ib IIB는 인증된 이중 안전 회로에만 연결해야 합니다.

**최대 값:**  
USB 커넥터:  $U_m = 14.5V$   
USB 어댑터 사용 시:  $U_m = 250V$   
커넥터 ISM 센서:  $U_o = 6.6V$   
 $I_o = 28mA$   
 $P_o = 46mW$   
 $C_o = 250\mu F$   
 $L_o = 500\mu H$

### 참고

위의 최대 값은 각각 본질 안전형 전원 공급 장치 및 트랜스미터의 모든 개별 회로의 합계 값입니다.

### 2.3 특수 조건

- 제품이 USB 어댑터를 사용하지 않고 연결되어 있는 경우, 16.2.1 절의 EN 60079-14:2014 표준에 언급된 조건 중 하나를 충족해야 합니다.
- 제품이 USB를 통해 연결된 경우 허용되는 주변 온도 범위는  $T_a = 0^{\circ}C$  to  $+40^{\circ}C$ 입니다.  
제품이 USB를 통해 연결되지 않은 경우 허용되는 주변 온도 범위는  $T_a = -15^{\circ}C$  to  $+50^{\circ}C$ 입니다.

## iLink 1-Wire BT – Zonas Ex Português

### 1 Usar em zonas Ex

**Atenção!**  
Para um instalação em zonas Ex, leia as seguintes orientações:

**Classificação Ex para ATEX:**  
II (2)G [Ex ib Gb] IIB

**Marcação e número do certificado de teste:**  
FTZÚ 16 ATEX 0078X

## 2 Classificação Ex para ATEX

### 2.1 Introdução

O produto foi projetado para a conexão de sensores ISM de 1 fio e possui comunicação sem fio Bluetooth. Possui uma porta USB para a conexão de um equipamento não intrinsecamente seguro. O produto possui uma bateria de íons de lítio para garantir a operação sem tensão na porta USB. O adaptador USB define um valor de Tensão Máxima para o conector USB.

Para uso/instalação, devem ser observados os requisitos da EN 60079-14.

### 2.2 Dados avallados

**Circuito de medição:**  
Classe de proteção de ignição à prova de falhas Ex ib IIB somente para conexão a um circuito à prova de falhas certificado.

Valores máximos:  
Conector USB:  $U_m = 14,5V$   
Quando o adaptador USB é usado:  $U_m = 250V$   
Sensor conector ISM:  $U_o = 6,6V$   
 $I_o = 28mA$   
 $P_o = 46mW$   
 $C_o = 250\mu F$   
 $L_o = 500\mu H$

### Nota

Os valores máximos acima são cada um o total de todos os circuitos individuais da fonte de alimentação intrinsecamente segura e do transmissor associados.

## 2.3 Condições especiais

- Quando o produto for conectado sem o uso do adaptador USB, uma das condições mencionadas na cláusula 16.2.1, do padrão EN 60079-14:2014, deve ser atendida.
- Em casos em que o produto é conectado via USB, a faixa de temperatura ambiente permitida é  $T_a = 0^{\circ}C a +40^{\circ}C$ .  
Em casos em que o produto não é conectado via USB, a faixa de temperatura ambiente permitida é  $T_a = -15^{\circ}C a +50^{\circ}C$ .

## iLink 1-Wire BT – Взрывоопасные зоны Русский

### 1 Применение во взрывоопасных зонах

**Внимание!**  
Для установки во взрывоопасных зонах ознакомьтесь с правилами ниже.

**Класс взрывобезопасности ATEX:**  
II (2)G [Ex ib Gb] IIB

**Маркировка и номер сертификата испытаний:**  
FTZÚ 16 ATEX 0078X

## 2 Классификация взрывобезопасности ATEX

### 2.1 Введение

Продукт предназначен для подключения однопроводных датчиков ISM и оснащен функцией беспроводной передачи данных через Bluetooth. Предусмотрен также USB-порт для подключения неискробезопасного оборудования. Продукт содержит литий-ионную батарею для работы без напряжения на USB-порту. USB-адаптер определяет значение Um для USB-разъема.

В процессе эксплуатации/установки необходимо соблюдать требования стандарта EN 60079-14.

### 2.2 Номинальные данные

**Измерительная цепь**  
Надежный класс защиты от воспламенения Ex ib IIB для подключения только к сертифицированной отказоустойчивой цепи.

**Максимальные значения:**  
USB-разъем:  $U_m = 14,5V$   
При использовании USB-адаптера:  $U_m = 250V$   
Разъем датчика ISM:  $U_o = 6,6V$   
 $I_o = 28mA$   
 $P_o = 46mW$   
 $C_o = 250\mu F$   
 $L_o = 500\mu H$

### Примечание

Каждое из приведенных выше максимальных значений должно представлять собой сумму всех отдельных цепей связанного искробезопасного питания и передатчика.

### 2.3 Специальные условия

- При подключении продукта без использования USB-адаптера должно выполняться одно из условий, перечисленных в пункте 16.2.1 стандарта EN 60079-14:2014.
- Если продукт подключается через USB, диапазон допустимой температуры окружающей среды  $T_a$  составляет от  $0^{\circ}C$  до  $+40^{\circ}C$ .  
Если продукт подключается не через USB, диапазон допустимой температуры окружающей среды  $T_a$  составляет от  $-15^{\circ}C$  до  $+50^{\circ}C$ .



## Multilingual Quick Setup Guide

### iLink 1-wire BT

## Ex-Zones

30 136 262/2

中国
Deutsch
Englisch
Español
Français
Italiano
日本語
한국어
Português
Русский

Subject to technical changes.  
© Mettler-Toledo GmbH, Process Analytics  
06/17 Printed in Switzerland. 30 136 262/2

[www.mt.com/pro](http://www.mt.com/pro)

<b>iLink 1-Wire BT – Ex-区域</b>	<b>中国 (simplified)</b>
--------------------------------	------------------------

## 1 Ex-区域内使用

### ⚠ 注意!

在Ex-区域内安装时, 请阅读下列指导原则:

<b>Ex 分级: ATEX:</b>	
<span>⊕</span> II (2)G [Ex ib Gb] IIB	
<b>测试证书的标记和编号:</b>	
FTZÚ 16 ATEX 0078X	

### 2 Ex 分级 ATEX

#### 2.1 引言

本产品设计用于连接到 ISM 1-线路传感器上, 并且具有无线蓝牙通讯功能。它具有一个 USB 接口用于连接非本质安全性设备。本产品包含锂离子电池, 确保在 USB 接口上没有电压时工作。USB 适配器为 USB 接口的 U<sub>m</sub> 定义了一定的值。

在使用或安装时, 必须遵守 EN 60079-14 的要求。

#### 2.2 额定数据

**测量回路**

级别为 Ex ib IIB 的点火安全故障保护 仅用于连接到经认证的防障电路中。

<b>最大值:</b>	
USB 接口:	U <sub>m</sub> = 14.5 V
在使用 USB 适配器时:	U <sub>m</sub> = 250 V
ISM 传感器接口:	U <sub>o</sub> = 6.6 V
	I <sub>o</sub> = 28 mA
	P <sub>o</sub> = 46 mW
	C <sub>o</sub> = 250 µF
	L <sub>o</sub> = 500 µH

**注意**

上述最大位值为每条独立相关联的本质安全型电源及变送器电路值的总和。

### 2.3 特殊条件

- 在未使用USB 适配器的情况下连接本产品时, 必须符合EN 60079-14:2014 标准中 16.2.1. 条款所提到的标准。
- 当产品使用 USB 进行连接时, 所允许的环境温度范围是 Ta=0° C 到 +40° C. 当产品未使用 USB 进行连接时, 所允许的环境温度范围是 Ta= -15° C 到 +50° C。

<b>iLink 1-Wire BT – Ex-Zonen</b>	<b>Deutsch</b>
-----------------------------------	----------------

## 1 Einsatz in Ex-Zonen

### ⚠ Achtung!

Lesen Sie im Hinblick auf die Installation in Ex-Zonen die folgenden Leitlinien:

<b>Ex-Klassifikation ATEX:</b>	
<span>⊕</span> II (2)G [Ex ib Gb] IIB	
<b>Kennzeichnung und Nummer des Testzertifikats:</b>	
FTZÚ 16 ATEX 0078X	

## 2 Ex-Klassifikation ATEX

#### 2.1 Einleitung

Das Produkt ist für eine Verbindung mit ISM 1-Leitersensoren ausgelegt und verfügt über einen drahtlosen Bluetooth-Anschluss. Es hat einen USB-Anschluss für die Verbindung mit nicht eigensicheren Geräten. Es enthält eine Li-Ionen-Batterie, um den Betrieb auch ohne Spannung auf dem USB-Anschluss sicherzustellen. Der USB-Adapter definiert den Wert Um für den USB-Anschluss.

Bei der Verwendung/Installation sind die Anforderungen nach EN 60079-14 einzuhalten.

#### 2.2 Nenndaten

**Messkreis:**

Ausfallsichere Zündschutzart Ex ib IIB nur für den Anschluss an einen zertifizierten ausfallsicheren Stromkreis.

<b>Höchstwerte:</b>	
USB-Anschluss:	U <sub>m</sub> = 14,5 V
Bei Verwendung eines USB-Adapters:	U <sub>m</sub> = 250 V
Anschluss ISM-Sensor:	U <sub>o</sub> = 6,6 V
	I <sub>o</sub> = 28 mA
	P <sub>o</sub> = 46 mW
	C <sub>o</sub> = 250 µF
	L <sub>o</sub> = 500 µH

**Hinweis**

Die oben genannten Höchstwerte sind jeweils die Summe aller einzelnen Kreise in der entsprechenden eigensicheren Stromversorgung und im Transmitter.

### 2.3 Besondere Bedingungen

- Wenn das Produkt ohne USB-Adapter angeschlossen wird, muss eine der in Abschnitt 16.2.1. des Standards EN 60079-14:2014 genannten Bedingungen erfüllt sein.
- Wenn das Produkt über USB angeschlossen ist, beträgt der zulässige Temperaturbereich für die Umgebungstemperatur T<sub>o</sub> = 0 °C bis +40 °C. Wenn das Produkt nicht über USB angeschlossen ist, beträgt der zulässige Temperaturbereich für die Umgebungstemperatur T<sub>o</sub> = -15 °C bis +50 °C.

<b>iLink 1-Wire BT – Ex-Zones</b>	<b>English</b>
-----------------------------------	----------------

## 1 Use in Ex-zones

Attention

⚠ **Attention!**

For an installation in Ex-zones please read the guidelines following hereafter:

**Ex-classification ATEX:**

⊕ II (2)G [Ex ib Gb] IIB

<b>Marking and number of the test certificate:</b>	
FTZÚ 16 ATEX 0078X	

## 2 Ex-classification ATEX

#### 2.1 Introduction

The product is designed for connection to ISM 1-wire sensors and features wireless Bluetooth communication. It has a USB port for connection of non-intrinsically safe equipment. The product contains a Li-ION cell battery for ensuring operation without voltage on the USB port. The USB adaptor defines a value of Um for the USB connector.

For use/installation, the requirements of EN 60079-14 must be observed.

#### 2.2 Rated data

**Measuring circuit:**

Fail-safe ignition protection class Ex ib IIB only for connection to a certified fail-safe circuit.

<b>Maximum values:</b>	
USB connector:	U <sub>m</sub> = 14.5 V
When USB adapter is used:	U <sub>m</sub> = 250 V
Connector ISM sensor:	U <sub>o</sub> = 6.6 V
	I <sub>o</sub> = 28 mA
	P <sub>o</sub> = 46 mW
	C <sub>o</sub> = 250 µF
	L <sub>o</sub> = 500 µH

**Note**

The above maximum values are each the total of all individual circuits of the associated intrinsically safe power supply and transmitter.

#### 2.3 Special conditions

- When the product is connected without use of the USB adaptor one of the conditions mentioned in the standard EN 60079-14:2014 in clause 16.2.1. has to be met.
- In cases where the product is connected via USB the allowed ambient temperature range is T<sub>o</sub> = 0 °C to +40 °C. In cases where the product is not connect via USB the allowed ambient temperature range is T<sub>o</sub> = -15 °C to +50 °C.

<b>iLink 1-Wire BT – Zonas con riesgo de explosión</b>	<b>Español</b>
--	----------------

## 1 Uso en zonas con riesgo de explosión

### ⚠ ¡Cuidado!

Para la instalación en zonas con riesgo de explosión, es necesario leer las directrices que se exponen a continuación:

**Clasificación ATEX de zonas con riesgo de explosión:**

⊕ II (2)G [Ex ib Gb] IIB

<b>Marcado y número del certificado de prueba:</b>	
FTZÚ 16 ATEX 0078X	

## 2 Clasificación ATEX de zonas con riesgo de explosión:

#### 2.1 Introducción

El producto está diseñado para su conexión con sensores de un cable ISM y cuenta con comunicación Bluetooth inalámbrica. Incluye un puerto USB para la conexión de equipos de seguridad no intrínseca. El producto contiene una batería de iones de litio para garantizar una operación sin tensión en el puerto USB. El adaptador USB determina un valor de Um para el conector USB.

Durante la instalación y el uso deben respetarse los requisitos de la norma EN 60079-14.

#### 2.2 Datos nominales

**Circuito de medición:**

Protección contra ignición a prueba de fallos clase Ex ib IIB solo para la conexión a un circuito certificado a prueba de fallos.

<b>Valores máximos:</b>	
Conector USB:	U <sub>m</sub> = 14,5 V
Con el empleo de un adaptador USB:	U <sub>m</sub> = 250 V
Conector sensor ISM:	U <sub>o</sub> = 6,6 V
	I <sub>o</sub> = 28 mA
	P <sub>o</sub> = 46 mW
	C <sub>o</sub> = 250 µF
	L <sub>o</sub> = 500 µH

**Nota**

Cada uno de los valores máximos anteriores son el total de todos los circuitos individuales del transmisor y de la fuente de alimentación de seguridad intrínseca asociados.

### 2.3 Condiciones especiales

- Cuando se conecta el producto sin utilizar un adaptador USB, debe cumplirse una de las condiciones que se mencionan en la cláusula 16.2.1 de la norma EN 60079-14:2014.
- En los casos en los que el producto esté conectado vía USB, el intervalo de temperatura ambiente permitido es T<sub>o</sub> = de 0 a +40 °C. En los casos en los que el producto no esté conectado vía USB, el intervalo de temperatura ambiente permitido es T<sub>o</sub> = de -15 a +50 °C.

<b>iLink 1-Wire BT – Zones classées EX</b>	<b>Français</b>
--	-----------------

## 1 Utilisation dans les zones classées Ex

### ⚠ Attention !

Pour toute installation dans les zones classées Ex, veuillez lire les consignes suivantes :

**Classification Ex ATEX :**

⊕ II (2)G [Ex ib Gb] IIB

<b>Marquage et numéro du certificat de test<span> </span>:</b>	
FTZÚ 16 ATEX 0078X	

## 2 Classification Ex ATEX

#### 2.1 Introduction

Le produit est conçu pour le raccordement de sondes ISM à 1 fil et dispose d'une communication Bluetooth sans fil. Il est équipé d'un port USB pour le raccordement d'équipement à sécurité non intrinsèque. Le produit contient

une batterie lithium-ion à cellules pour garantir un fonctionnement sans tension sur le port USB. L'adaptateur USB définit une valeur d'Um pour le connecteur USB.

Lors de l'utilisation/installation, les exigences de la norme EN 60079-14 doivent être respectées.

#### 2.2 Données nominales

**Circuit de mesure**

Protection contre l'inflammation à sécurité intégrée de classification Ex ib IIB uniquement pour le raccordement à un circuit à sécurité intégrée certifié.

<b> Valeurs maximales</b>	
Connecteur USB <span> </span> :	U <sub>m</sub> = 14,5 V
En cas d'utilisation d'un adaptateur USB <span> </span> :	U <sub>m</sub> = 250 V
Connecteur sonde ISM <span> </span> :	U <sub>o</sub> = 6,6 V
	I <sub>o</sub> = 28 mA
	P <sub>o</sub> = 46 mW
	C <sub>o</sub> = 250 µF
	L <sub>o</sub> = 500 µH

**Remarque**

Les valeurs maximales ci-dessus représentent chacune le total de tous les circuits individuels de l'alimentation à sécurité intrinsèque associée et du transmetteur.

### 2.3 Conditions spéciales

- Lorsque le produit est connecté sans l'adaptateur USB, il est impératif de respecter l'une des exigences de la norme EN 60079-14:2014, clause 16.2.1.
- Si le produit est connecté via USB, la plage de température ambiante autorisée est comprise entre T<sub>o</sub> = 0 °C et +40 °C. Si le produit n'est pas connecté via USB, la plage de température ambiante autorisée est comprise entre T<sub>o</sub> = -15 °C et +50 °C.

<b>iLink 1-Wire BT – Zone classicate Ex</b>	<b>Italiano</b>
---	-----------------

## 1 Uso in zone classificate Ex

### ⚠ Attenzione!

Per l'installazione in zone classificate Ex, leggere le linee guida di seguito riportate:

<b>Classification Ex secondo ATEX:</b>	
<span>⊕</span> II (2)G [Ex ib Gb] IIB	
<b>Marcatura e numero del certificato di prova:</b>	
FTZÚ 16 ATEX 0078X	

## 2 Classificazione Ex secondo ATEX

#### 2.1 Introduzione

Il prodotto è progettato per il collegamento a sensori ISM a un filo, è dotato di comunicazione wireless Bluetooth e di una porta USB per il collegamento allo strumento a sicurezza non intrinseca. Il prodotto è dotato di una batteria agli ioni di litio per garantire il funzionamento senza tensione alla porta USB. L'adattatore USB stabilisce un valore di Um per il connettore USB.

Relativamente all'utilizzo/installazione si devono rispettare i requisiti stabiliti dalla norma EN 60079-14.

#### 2.2 Dati nominali

**Circuito di misura:**

protezione antideflagrante di sicurezza classe Ex ib IIB solo per il collegamento a un circuito di sicurezza certificato.

<b>Valori massimi:</b>	
Connettore USB:	U <sub>m</sub> = 14,5 V
Durante l'utilizzo dell'adattatore USB:	U <sub>m</sub> = 250 V
Connettore del sensore ISM:	U <sub>o</sub> = 6,6 V
	I <sub>o</sub> = 28 mA
	P <sub>o</sub> = 46 mW
	C <sub>o</sub> = 250 µF
	L <sub>o</sub> = 500 µH

**Nota**

I suddetti valori massimi rappresentano ognuno il totale di tutti i singoli circuiti dell'alimentatore e del trasmettitore collegati e intrinsecamente sicuri.